



*Respirador purificador de aire motorizado
con máscara de soldar automática*

AIR WING

Máscaras automáticas para soldadura para respirador AIRWING

Modelo ACE-W

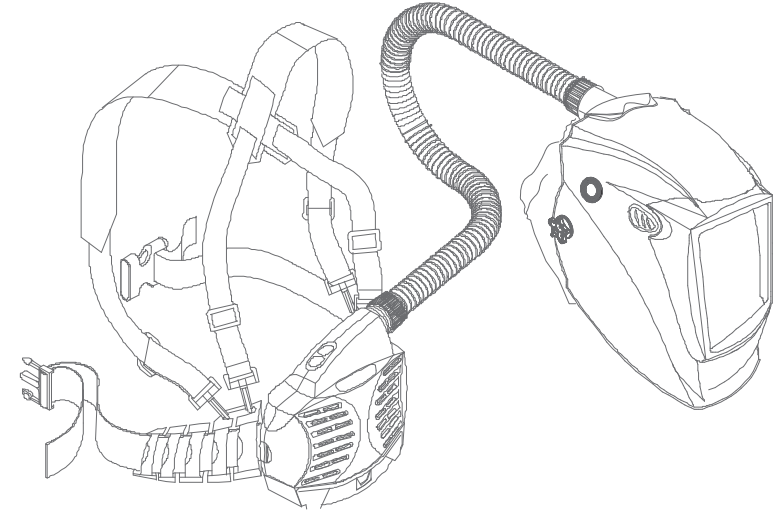
Modelo Multi / Infotrack™



RESPIRADOR

Pág 3 - 11

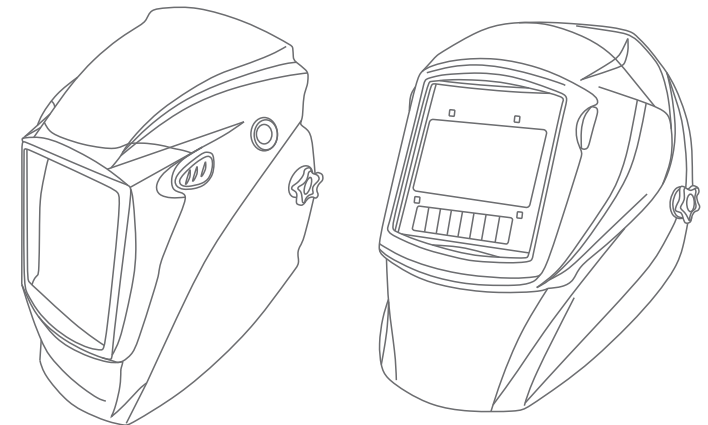
**RESPIRADOR PURIFICADOR DE AIRE MOTORIZADO
CON MÁSCARA DE SOLDAR AUTOMÁTICA AIR WING**



MÁSCARAS

Pág 12 - 25

**MÁSCARAS AUTOMÁTICAS PARA SOLDADURA PARA
RESPIRADOR AIRWING
MODELO ACE-W
MODELO MULTII/INFOTRACK**



MANUAL AIR WING SECCIÓN 01

Pág 4

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS

SECCIÓN 02

Pág 4 - 11

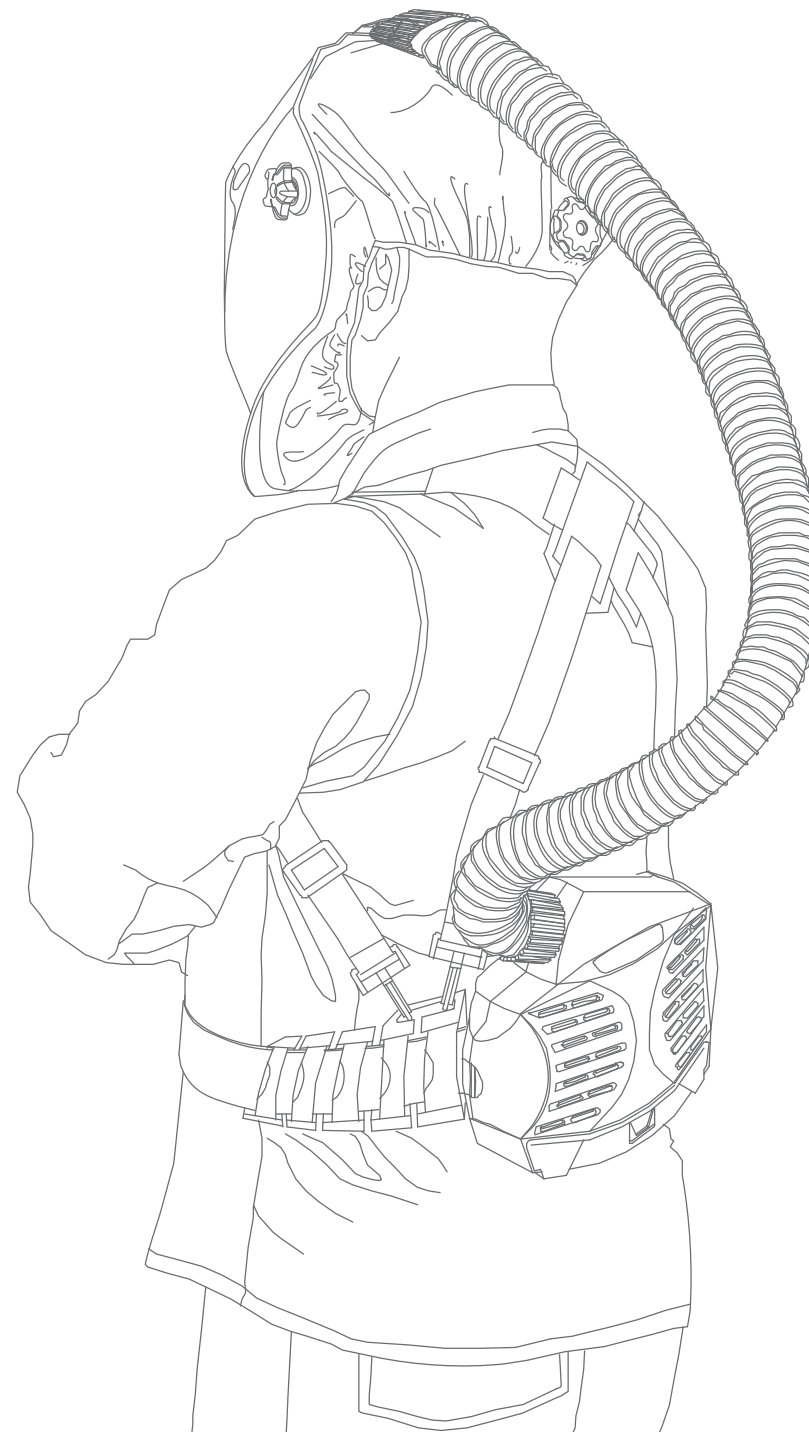
USO DEL EQUIPO

1. Filtros
2. Instalación del filtro para partículas
3. Instalación del filtro de olores
4. Instalación de la batería
5. Carga de la batería
6. Precauciones con el cargador de la batería
7. Encendido del equipo
8. Precauciones con el uso del equipo
9. Montaje de la manguera
10. Control del difusor de aire
11. Montaje de las correas
12. Equipo completo y montaje para uso
13. Prueba de arranque
14. Limpieza y mantenimiento
15. Especificaciones
16. Garantía
17. Partes de repuesto
18. Despiece del equipo completo
19. Solución de problemas

MANUAL MÁSCARAS Pág 12-24

MANUAL MÁSCARAS AUTOMÁTICAS PARA SOLDADURA

Modelo ACE-W y Multi / Infotrack TM



SECCIÓN 01

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS

Información general

Este producto, equipado con su filtro para partículas, es un respirador purificador de aire. El aire libre de contaminantes es inyectado en la cámara respiratoria (máscara de soldar, capucha, etc.) a un caudal constante y forzado por su unidad motora asistiendo al usuario en la inhalación. Está diseñado para aplicaciones de soldadura. El equipo es provisto con un filtro para partículas HEPA de alta eficiencia y puede complementarse con un filtro de olores opcional (no provisto). Cuenta con una función de alarma (sonora y vibrante) que se activa en caso de baja carga de batería o caudal de aire insuficiente.

⚠ ATENCIÓN

- ◆ NO utilice este respirador cuando desconozca los contaminante presentes en el ambiente de trabajo y/o su concentración.
- ◆ NO utilice este respirador cuando la concentración en el ambiente de trabajo sea mayor que el nivel IDLH (Immediately Dangerous to Life or Health), inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- ◆ NO utilice este respirador si la concentración de oxígeno en el aire en el ambiente es menor que 19,5%.
- ◆ NUNCA utilice este producto sin el filtro provisto colocado.
- ◆ Utilizar sólo los filtros y partes de repuesto originales.
- ◆ Este equipo NO suministra aire respirable.
- ◆ NO utilice este producto en lugares con riesgo de incendio o explosión.
- ◆ NO conecte el equipo a otra pieza facial que no sea la provista.
- ◆ Retírese de inmediato de la zona contaminada y verifique el equipo si:

- Se activa la alarma del equipo.
- Detecta cualquier anomalía o mal funcionamiento.
- Se reduce o interrumpe el caudal de aire.
- Se hace difícil respirar.
- Siente mareos o dolor de cabeza.
- Percibe olor o sabor de los contaminantes.

- ◆ NO coloque la batería cerca del fuego ni de una fuente de calor.
- ◆ NO utilice el equipo apagado.
- ◆ NO utilice el producto si el caudal de aire está por debajo del mínimo (160 litros/min).
- ◆ El producto ha sido diseñado para trabajar en un rango de temperatura de entre -5 °C y 55 °C.
- ◆ Siga todas las indicaciones incluidas en este manual.
- ◆ El uso de este equipo requiere el entrenamiento previo del usuario.
- ◆ NO se quite la máscara NI apague el equipo antes de retirarse de la zona contaminada.
- ◆ NO desarme el equipo. No está pensado para ser intervenido por el usuario.

SECCIÓN 02

USO DEL EQUIPO

El equipo viene listo para usar.

1. Filtros

- 1-Filtro para partículas: brinda la función de protección respiratoria.
- 2-Filtro de olores: brinda alivio para niveles molestos^(a) de ciertos vapores orgánicos, gases ácidos y ozono.

(a) son aquellos niveles que se encuentran en una concentración menor al PEL de OSHA.

- ⚠ El filtro para partículas, en su envase sellado original, tiene una validez de 4 años a partir de la fecha de fabricación.

2. Instalación del filtro para partículas

- 1- Apague el equipo y desconecte la energía.
- 2- Retire la *tapa de motor* presionando la traba del lado derecho y tirando hacia arriba (fig. 21).

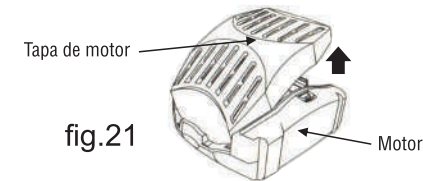


fig.21

- 2- Inserte en la *tapa de motor* la *malla metálica antichispa* y el *prefiltro* como se muestra en la fig.22.
- 3- Coloque el *filtro para partículas* en la *tapa de motor* como se indica en la fig.23.
- 4- Monte la *tapa de motor* en el *motor* calzando las pestañas en el tope izquierdo y empujando hacia abajo el lado derecho hasta que la traba encastre correctamente en la pestaña derecha del *motor* (escuchará un "click" cuando esto suceda) (fig.24).

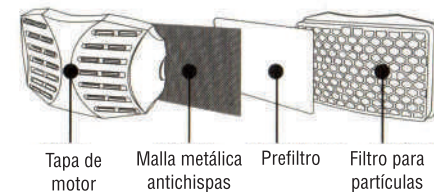


fig.22



fig.23

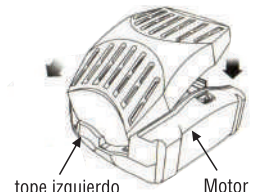
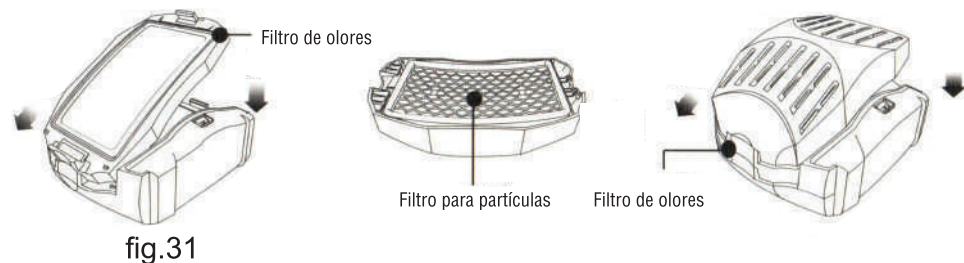


fig.24

3. Instalación del filtro de olores

- 1- Apague el equipo y desconecte la energía.
- 2- Retire la *tapa de motor* presionando la traba del lado derecho y tirando hacia arriba (fig.21).
- 3- Monte el *filtro de olores* en el *motor* calzando las pestañas del mismo en el tope izquierdo y empujando hacia abajo el lado derecho hasta que la traba encastre correctamente en la pestaña derecha del *motor* (escuchará un "click" cuando esto suceda) (fig.31).
- 4- Monte la *tapa de motor* (con la *malla antichispas*, *prefiltro* y *filtro de partículas* sobre el *filtro de olores* siguiendo el mismo procedimiento indicado en el apartado 2.



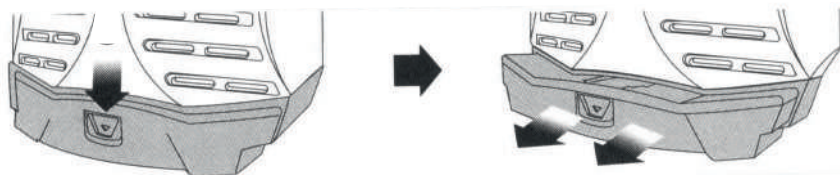
⚠ No utilice el equipo sin el filtro para partículas.

4. Instalación de la batería

- 1- Tome la *batería* provista e insértela en las guías de su alojamiento en el *motor*.
- 2- Empuje hasta que escuche el "click" del botón de retención.

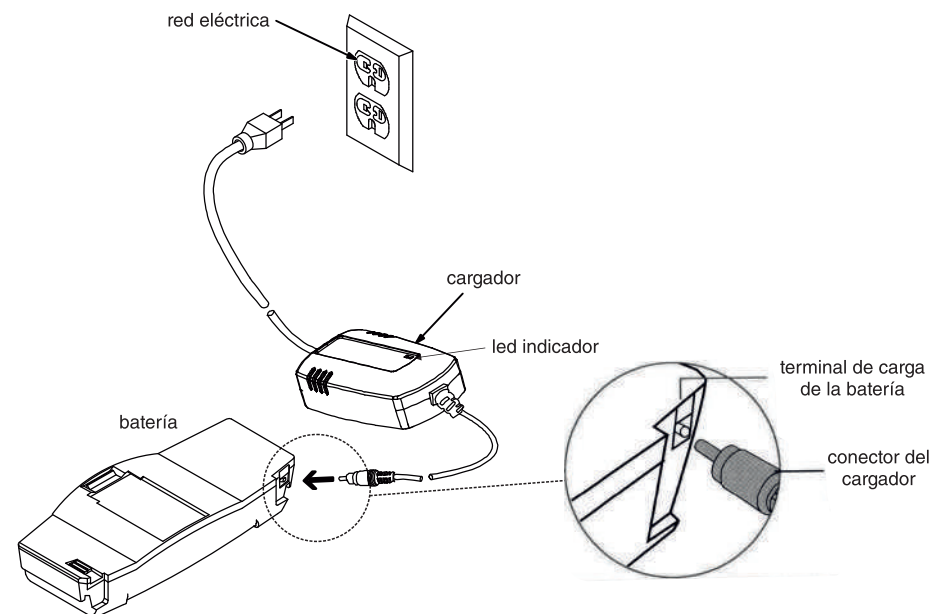


- 3- Para desmontar la *batería* empuje hacia abajo el botón de retención mientras tira hacia afuera retirándola del cuerpo del *motor*.



5. Carga de la batería

- 1- Cuando se recibe el equipo, la batería debe ser sometida al ciclo completo de carga antes de usar.
- 2- Si se va a utilizar la batería luego de 5 días de inactividad debe someterse a un ciclo completo de carga antes de usar.
- 3- Si la batería no se ha utilizado durante 3 meses o más, debe someterse a 2 ciclos de carga para asegurarnos que tenga su máxima capacidad.
- 4- La batería debe ser cargada en un lugar eléctricamente seguro.
- 5- La batería sólo puede ser cargada si está desmontada del cuerpo del motor.
- 6- Si la batería está completamente descargada, la carga completa se alcanza en alrededor de 4 horas.
- 7- Verifique la tensión eléctrica de entrada del *cargador* y conéctelo a la red eléctrica.
- 8- Conecte el cargador a la batería como se indica en la figura que sigue.



- 9- Durante la carga el led indicador del cargador permanecerá de color rojo. Cuando conmuta a color verde indica carga completa.

► Duración de la batería: 8 horas \pm 5 % a flujo nominal (160 litros/min).

6. Precauciones con el cargador de la batería

- 1- Use la ficha adecuada para conectarlo a la red eléctrica.
- 2- Desconecte el cargador de la red cuando la carga haya finalizado.
- 3- Temperatura ambiente recomendada durante la carga: 0 °C a 40 °C.

- 4-NO utilice el cargador para otro uso que no sea la carga de la batería de este equipo.
- 5-El cargador ha sido diseñado para uso en interior; debe ser almacenado en un lugar seco, no expuesto a temperaturas extremas ni luz solar directa.
- 6-Especificaciones generales

! Antes de usar verifique la etiqueta de características del cargador provisto para su país.

- ENTRADA: 100-240 VCA / 50-60 Hz / 0,5 A.
- SALIDA: 16,8 VCC / 0,8 A

7. Encendido del equipo

- 1-Mantenga presionado el botón ON (color verde) hasta que el motor comience a funcionar: se encienden todos los indicadores y se activa la alarma (sonora y vibrante) (fig.71).
- 2-Cuando el equipo entra en régimen sólo queda encendido el indicador de caudal LOW (bajo), ya que siempre inicia entregando el caudal nominal de 160 litros/min, y el indicador de batería que debe indicar plena carga (fig.72).

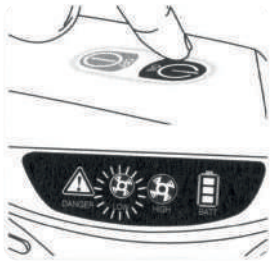


fig.71

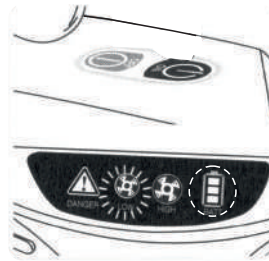


fig.72

- 3-Si necesita el caudal máximo vuelva a presionar ON, la velocidad aumenta y se enciende el indicador HIGH (alto) (200 litros/min) (fig.73). Para volver al caudal LOW (bajo) sólo vuelva a presionar el botón ON.
- 4-Para apagarlo mantenga presionado el botón OFF (color rojo); escuchará el sonido de alarma hasta que se detenga el motor y se apaguen todos los indicadores (fig.74).

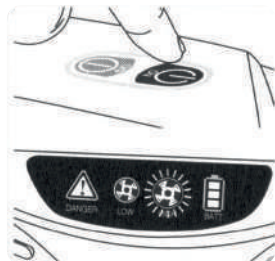


fig.73



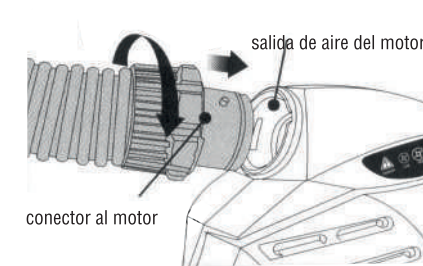
fig.74

8. Precauciones con el uso del equipo

- 1-Retire el equipo de su embalaje antes de encenderlo.
- 2-Almacene el equipo en lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- 3-El equipo es robusto pero no a prueba de golpes. Trátelo con cuidado.
- 4-No almacene el equipo con objetos metálicos.
- 5-No coloque el equipo sobre calefactores eléctricos.
- 6-Utilice sólo el cargador de baterías provisto.
- 7-Cuando la batería esté dañada o haya cumplido su vida útil descártela conforme las regulaciones vigentes en su lugar de trabajo.

9. Montaje de la manguera

a) Al motor

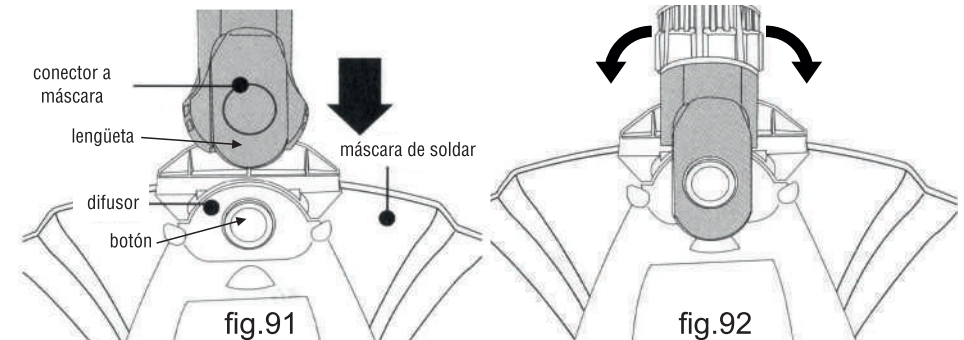


- 1-Introduzca el conector de la manguera en la salida del motor tal que los pines del conector coincidan con las ranuras de la salida.
- 2-A continuación gire el conector 180° en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede trabado.

Nota: la manguera debe tener colocada su funda antichispas.

- 3-Para retirar la manguera procesa de manera inversa a lo indicado en 1 y 2.

a) A la máscara de soldar



- 1-Inserte el conector en el difusor tal que la lengüeta de la manguera encastre completamente en el botón del difusor (fig.91). Puede ser necesario mover la capucha anti-chispa de la máscara si se encuentra cubriendo el botón del difusor.

- 2- Verifique que quedó correctamente ajustada y que tiene libre movimiento lateral (fig.92).

- 3-Para desmontar, levante levemente la lengüeta tal de liberarla del botón y tire el conector hacia afuera.

10. Control del difusor de aire

El aire inyectado por el motor puede ser direccionado dentro de la máscara de soldar a distintas zonas de la cara del usuario. Se hace abriendo/cerrando unas ranuras ubicadas en el interior de la máscara por encima del filtro automático y en ambos laterales del panel de control.

Fig. 101 y 102: girando la perilla puede dirigir el aire a la frente o a la cara.

Fig. 103: abriendo las ranuras laterales puede dirigir el aire a la boca.

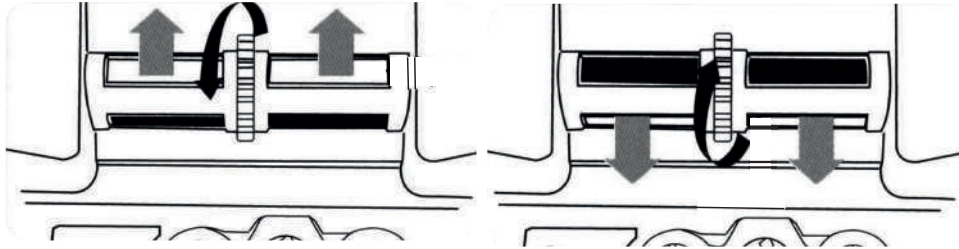
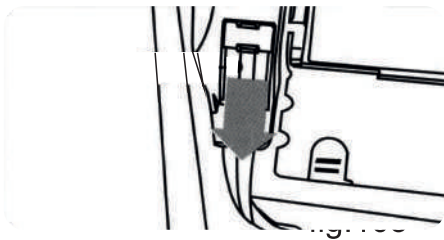


fig.101

fig.102



11. Montaje de las correas

Inserte el mosquetón de las correas en los anillos del cinturón (fig. 111) cruzadas tal que formen un arnés (fig. 112).

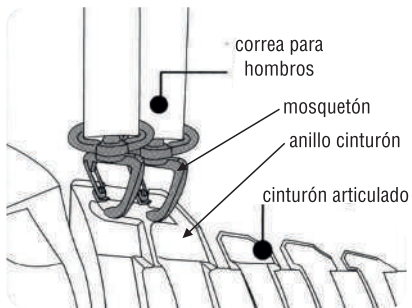


fig.111

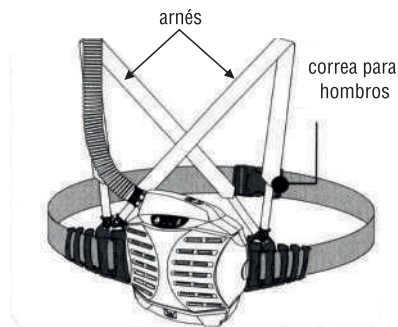
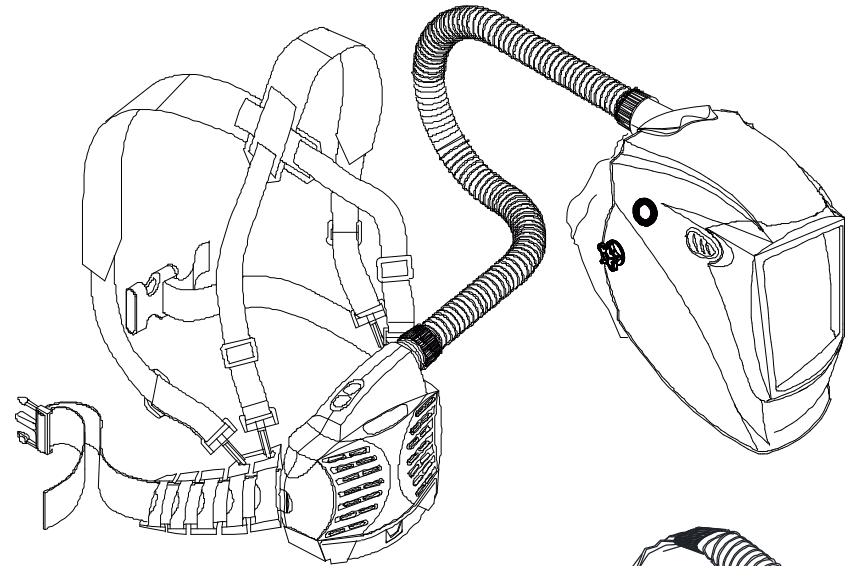


fig.112

12. Equipo completo y montaje para uso

Las imágenes muestran el equipo completo y montado correctamente para su uso.

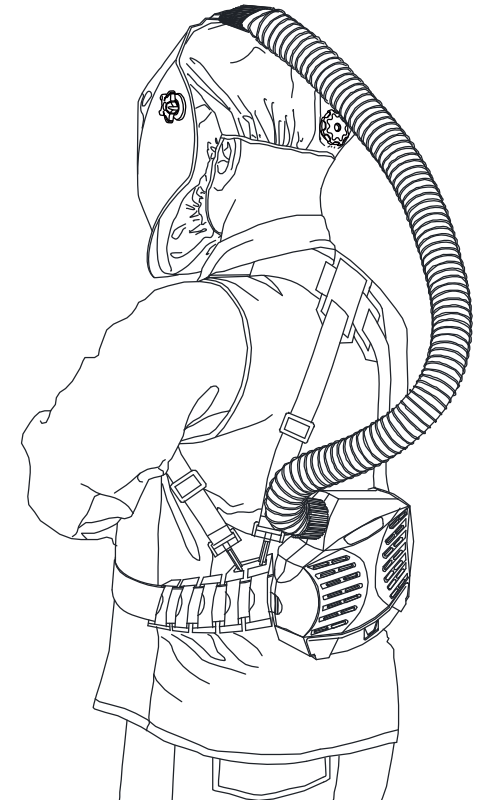


! NO ingrese al área contaminada hasta asegurarse que el respirador está correctamente ensamblado, funciona apropiadamente y se lo ha colocado correctamente.

! Abandone inmediatamente el área contaminada si se activa la alarma (luminosa, sonora, vibrante o todas). No se quite el respirador hasta estar en una zona segura.

•Colóquese las correas sobre los hombros y abroche el cinturón alrededor de la cintura. Ajuste las correas y el cinturón para que la unidad motora se apoye cómodamente en la zona lumbar.

•Colóquese la máscara y ajústela a su cabeza. Ajuste la capucha antichispas para sellar la cara al ingreso de luz. Verifique que la manguera quede correctamente extendida.

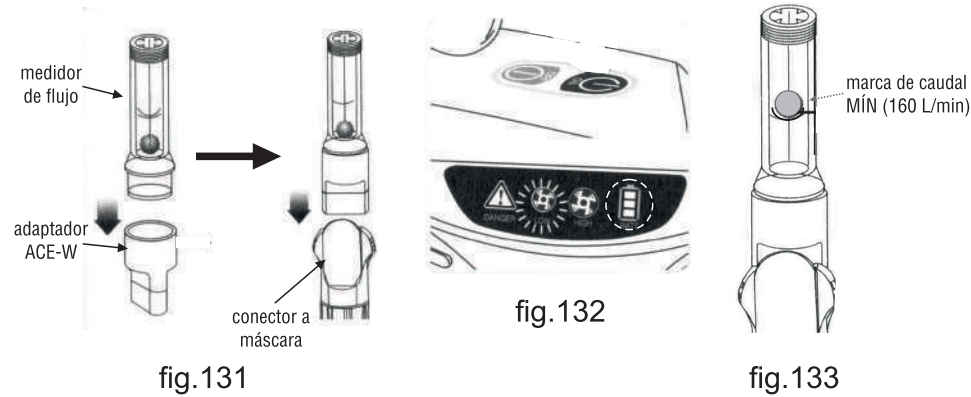


13. Prueba de arranque

! Debe hacerse siempre antes de ingresar al área contaminada.

a) Caudal

- 1-Verifique que el equipo está correctamente armado y con el filtro para partículas colocado.
- 2-Conecte la manguera a la unidad motora y el medidor de flujo de aire al otro extremo de la manguera (fig.131).

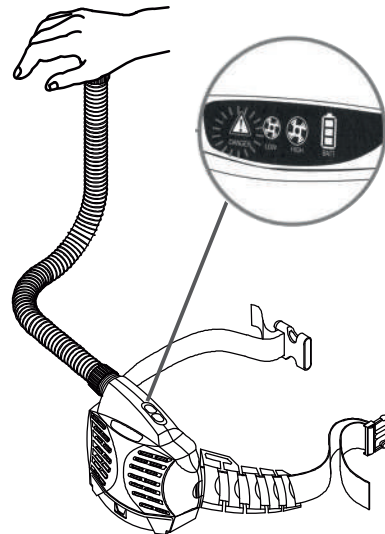


- 3-Encienda el equipo y proceda conforme lo indicado en el apartado 7.
- 4-Verifique que el caudal está en LOW (bajo) y la batería a plena carga (fig. 132).
- 5-Sostenga la manguera extendida y hacia arriba.
- 6-Una vez en régimen, observe el medidor de flujo: la bolilla testigo debe estabilizarse por encima de la marca de caudal mínimo (160 L/min) indicada sobre el tubo (fig. 133).

b) Alarma

- 1- Con el equipo a 160 L/min proceda a bloquear completamente la salida de aire como se indica en la figura adjunta (es más fácil hacerlo con el medidor de flujo colocado).
- 2-El equipo comenzará a embalsarse para tratar de mantener el caudal hasta que se activa la alarma sonora, vibrante y luminosa ("DANGER").

! Si el equipo no pasa la prueba de arranque no está apto para ser usado. Consulte la sección 19. Resolución de problemas o contacte a su distribuidor LIBUS.



14. Limpieza y mantenimiento

- Desmonte los elementos filtrantes y la batería antes de limpiar el equipo.
- Utilice un paño humedecido en agua y jabón neutro con cuidado de no mojar el interior de la unidad motora.
- Tenga cuidado de no dañar los terminales de la batería durante el proceso.
- NO use derivados del petróleo, solventes o detergentes abrasivos.
- Los filtros NO se limpian. Una vez saturados (cuando la resistencia al flujo de aire es elevada o de acuerdo al cronograma de recambio establecido por el empleador) deben ser reemplazados por uno nuevo .
- Inspeccione regularmente la manguera y reemplácela al menor signo de deterioro.
- Utilice la batería y haga su recarga según las instrucciones contenidas en este manual.

15. Especificaciones

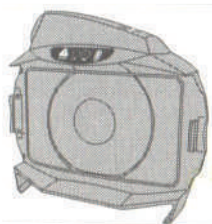

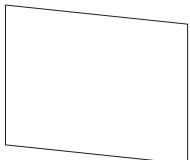

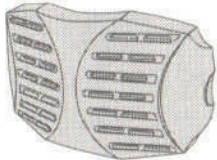


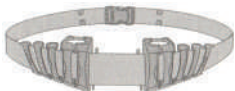



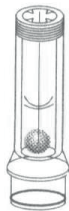
- Equipo filtrante asistido /EN 12941/TH2 P(SL)
- Caudal nominal (mínimo) = ~ 160 litros/min
- Caudal máximo = 200 litros/min
- Cinturón = 70 a 113 cm
- Temperatura de operación: -5 °C a 55 °C
- Temperatura de almacenamiento = -10 °C a 70 °C
- Peso máscara de soldar (con manguera): 980 g
- Peso unidad PAPR (con filtro): 1350 g
- Batería: recargable Li-ion 14,8V 2,8A
- Tiempo de carga: 3 hs (aprox.)
- Vida útil de la batería: 500 cargas (aprox.)

16. Garantía

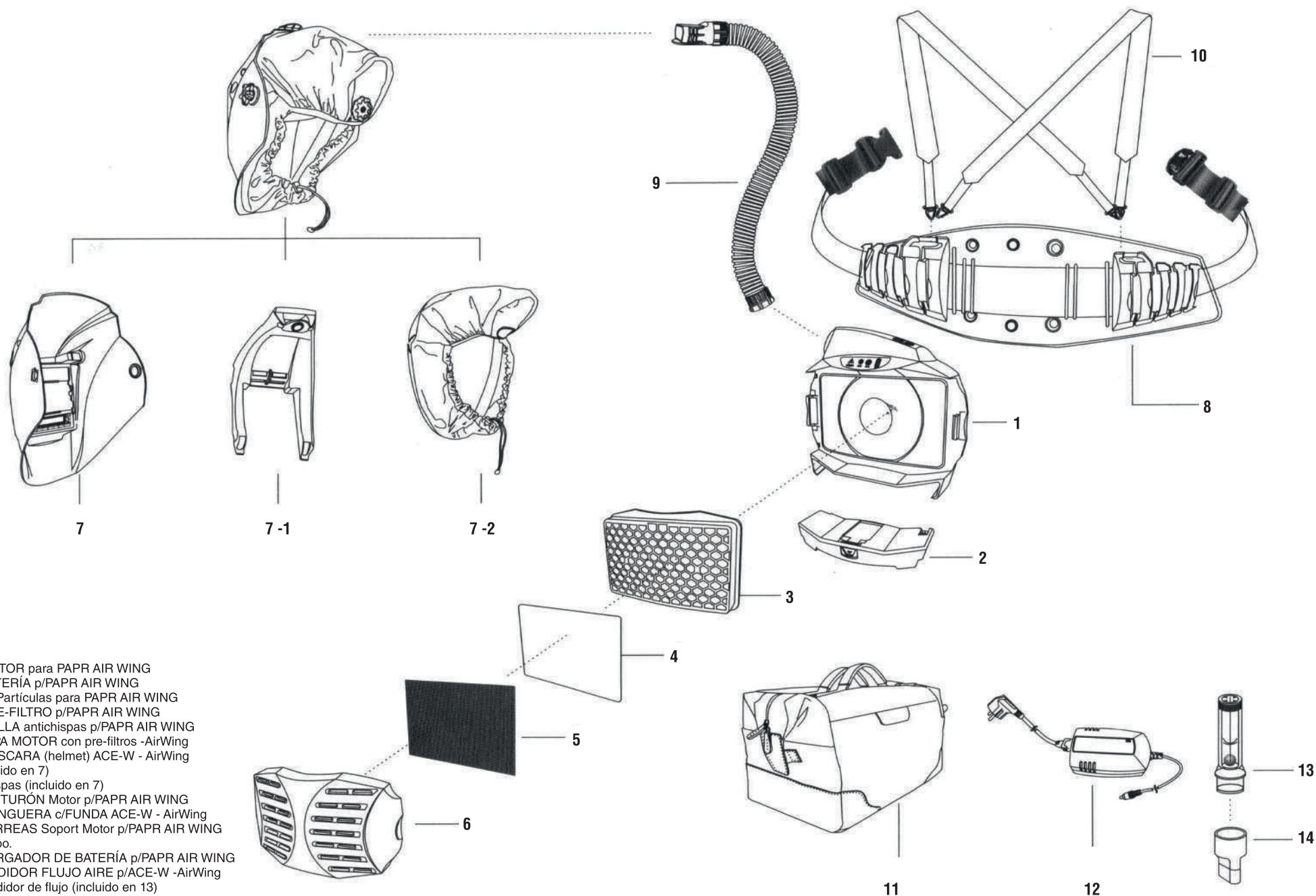
LIBUS garantiza este producto durante 2 (dos) años a partir de la fecha de entrega contra defectos de fabricación. LIBUS reemplazará o repondrá cualquier equipo/parte que se encuentre con algún defecto de fabricación o no cumpla con las garantías descritas.

La cobertura de la garantía se refiere al producto en su embalaje original y sin uso. Esta garantía excluye específicamente los daños producidos por uso incorrecto, abuso o no seguir las instrucciones contenidas en este manual.

17. Partes de Repuesto

REFERENCIA	CÓDIGO / DENOMINACIÓN	REFERENCIA	CÓDIGO / DENOMINACIÓN	REFERENCIA	CÓDIGO / DENOMINACIÓN
	902084 Rep. MOTOR para PAPR AIR WING		901774 Filtro de Partículas para PAPR AIR WING		903396 Rep. PRE-FILTRO para PAPR AIR WING
	903395 Malla antichispas para PAPR AIR WING		903038 Rep. TAPA MOTOR con pre-filtros -AirWing		902095 Rep. BATERÍA para PAPR AIR WING
	902096 Rep. CARGADOR DE BATERÍA para PAPR AIR WING		902091 Rep. CINTURÓN Motor para PAPR AIR WING		901775 Filtro de Olores para PAPR AIR WING
	902090 Rep. CORREAS Soport Motor para PAPR AIR WING		903042 Rep. MANGUERA con FUNDA ACE-W - AirWing		903049 Rep. MEDIDOR FLUJO AIRE p/ACE-W -AirWing

18. Despiece del Equipo Completo



- 1 902084 Rep. MOTOR para PAPR AIR WING
- 2 902095 Rep. BATERÍA p/PAPR AIR WING
- 3 901774 Filtro de Partículas para PAPR AIR WING
- 4 903396 Rep. PRE-FILTRO p/PAPR AIR WING
- 5 903395 Rep. MALLA antichispas p/PAPR AIR WING
- 6 903038 Rep. TAPA MOTOR con pre-filtros -AirWing
- 7 903039 Rep. MÁSCARA (helmet) ACE-W - AirWing
- 7.1 Difusor (incluido en 7)
- 7.2 Sello antichispas (incluido en 7)
- 8 902091 Rep. CINTURÓN Motor p/PAPR AIR WING
- 9 903042 Rep. MANGUERA c/FUNDA ACE-W - AirWing
- 10 902090 Rep. CORREAS Soport Motor p/PAPR AIR WING
- 11 Bolso porta-equip.
- 12 902096 Rep. CARGADOR DE BATERÍA p/PAPR AIR WING
- 13 903049 Rep. MEDIDOR FLUJO AIRE p/ACE-W -AirWing
- 14 Conector del medidor de flujo (incluido en 13)

19. Solución de problemas

Se listan algunos problemas sus posibles causas y soluciones. Si lo indicado no resuelve el problema consulte a su distribuidor LIBUS.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad motora no entrega aire.	El equipo está apagado.	Presione el botón ON para encender el equipo
	La batería no tiene carga o está mal conectada.	Retire la batería y sométala a la carga especificada en este manual. Si no es un problema de carga, verifique si está correctamente instalada en el cuerpo del motor.
	La manguera y la salida están bloqueadas por algún otro objeto.	Verifique la salida y la manguera (de conexión).
El tiempo de funcionamiento es muy corto aún con la batería a plena carga.	Se ha agotado la vida útil de la batería.	Reemplace la batería por una nueva.
	El cargador no funciona adecuadamente.	Reemplace el cargador por uno nuevo o contacte a su distribuidor LIBUS.
El medidor de flujo indica un caudal por debajo del mínimo.	La manguera de conexión y/o la salida están obstruidas.	Verifique la manguera de conexión y la salida y límpielas de ser necesario.
	El pre-filtro o la malla antichispas están sucias u obstruidas.	Reemplace el pre-filtro y/o limpie la malla antichispas.
	El filtro para partículas está saturado.	Reemplace el filtro para partículas por uno nuevo.
Se acciona la alarma mientras del equipo.	La batería requiere recarga.	Abandone inmediatamente el área contaminada y ponga a cargar la batería.
	La entrada o salida de aire están bloqueadas.	Abandone inmediatamente el área contaminada. Limpie o desbloquee la entrada y/o salida de aire. Verifique que la manguera no está bloqueada o doblada .
Se percibe olor y/o sabor en el aire respirado.	No está colocado el filtro de olores o el mismo está saturado.	Instale o reemplace el filtro de olores respectivamente.
	Inadecuado montaje de los filtros o de la manguera.	Abandone inmediatamente el área contaminada y verifique el montaje de filtros y manguera.

SECCIÓN 01

Pág 13-14

MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA LAS MÁSCARAS DE SOLDADURA:

- 1-1. Uso de símbolos
- 1-2. Peligros de la soldadura por arco eléctrico
- 1-3. Tabla de selección del grado de filtrado
- 1-4. Principales normas de seguridad

SECCIÓN 02

Pág 14

ESPECIFICACIONES

SECCIÓN 03

Pág 15-21

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ACE-W I43gw, I45gw y MULTI HELMET I45iw

- 3-1. Configuración de la máscara (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-2. Control de la máscara (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)
- 3-3. Botón de encendido/apagado automático (Auto ON/OFF) e indicador de modo GRIND (AMOLADO) / LOW BATT (BATERÍA BAJA) (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-4. Botón de control MODE (MODO) (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-5. Control del grado de filtrado (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-6. Control de retardo (DELAY) (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-7. Control de sensibilidad (SENSITIVITY) (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-8. Procedimiento típico de ajuste
- 3-9. Botón de información (INFO) (ACE-W I43gw, I45gw y Multi Helmet I45iw)
- 3-10. Ajustes del tiempo del arco (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)
- 3-11. Ajustes del reloj (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)
- 3-12. Ajustes de la temperatura (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)
- 3-13. Ajustes de la alarma (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)

SECCIÓN 04

Pág 21

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN – MÁSCARAS ACE-W PASIVA Y MULTI PASIVA

- 4-1. Controles – Máscaras ACE-W Pasiva y Multi Pasiva

SECCIÓN 05

Pág 22

AJUSTE DEL ARNÉS

- 5-1. Ajuste del arnés en las máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw
- 5-2. Ajuste del arnés en las máscaras ACE-W y Multi Pasiva

SECCIÓN 06

Pág 23

REEMPLAZO DE LOS PROTECTORES DE FILTRO (CUBREFILTRO, ANTECRISTALES)

- 6-1. Reemplazo de los protectores de filtro en las máscaras Multi I45iw y Multi Pasiva
- 6-2. Reemplazo de los protectores de filtro en las máscaras Quick Release.

SECCIÓN 07

Pág 24

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS EN EL FILTRO AUTOMÁTICO DE SOLDADURA

- 7-1. Reemplazo de las baterías en las máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw

SECCIÓN 08

Pág 24

INSTALACIÓN DELENTE DE AUMENTO OPCIONAL

SECCIÓN 09

Pág 24

MANTENIMIENTO

SECCIÓN 10

Pág 25

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


SECCIÓN 11

Pág 25


PARTES DE REPUESTO


SECCIÓN 01

MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA LAS MÁSCARAS DE SOLDADURA: LEA ANTES DE USAR

 **Protéjase de las lesiones y proteja a los demás – Lea y cumpla estas medidas de seguridad e instrucciones de operación. No tire este manual.**

1-1. Uso de Símbolos

 **¡PELIGRO!** Indica una situación riesgosa que, si no se evita, provocará heridas graves o incluso la muerte. Los posibles peligros se muestran en los símbolos contiguos o se explican en el texto.

 Indica una situación riesgosa que, si no se evita, puede heridas graves o incluso la muerte. Los posibles peligros se muestran en los símbolos contiguos o se explican en el texto.

AVISO: Indica declaraciones no relacionadas con lesiones personales.

 Indica instrucciones especiales.



Este grupo de símbolos significa ¡Advertencia! ¡Atención! Peligro de DESCARGA ELÉCTRICA, PIEZAS MÓVILES Y PARTES CALIENTES. Observe los símbolos y las instrucciones asociadas para conocer las acciones necesarias para evitar los peligros.

1-2. Peligros de la soldadura por arco eléctrico

 **Solo personas calificadas deben instalar, operar y reparar esta unidad y/o hacer el mantenimiento.**



LA RADIACIÓN DEL ARCO ELÉCTRICO puede producir quemaduras en los ojos y la piel.

El arco eléctrico generado por el proceso de soldadura produce radiación intensa visible e invisibles (ultravioleta e infrarrojo) que pueden producir quemaduras en los ojos y la piel. La soldadura también genera chispas, partículas volantes y humos peligrosos.

- Use una máscara de soldadura equipada con el filtro apropiado para proteger la cara y los ojos mientras realice la soldadura o esté presente como observador (ver ANSI Z49.1 y Z87.1 en el listado de normas de seguridad). Consulte la tabla Selección del grado del lente en la Sección 1-4.
- Use anteojos de seguridad certificados para impacto debajo de la máscara.
- El ayudante de soldador y/o toda persona que ingrese al área de soldadura también debe tener la protección adecuada.
- Use ropa de protección adecuada.
- Antes de soldar, ajuste la sensibilidad del lente fotosensible según la aplicación.
- Deje inmediatamente de soldar si el lente fotosensible no se oscurece cuando se produce el arco eléctrico.
- Consulte el manual de usuario para más información.



LAS MÁSCARAS DE SOLDADURA no proporcionan protección ilimitada para los ojos y la cara.

El arco eléctrico generado por el proceso de soldadura produce radiación intensa visible e invisibles (ultravioleta e infrarrojo) que pueden producir quemaduras en los ojos y la piel. La soldadura también genera chispas, partículas volantes y humos peligrosos.

- Use anteojos de seguridad o antiparras resistentes al impacto y protección auditiva en todo momento cuando utilice esta máscara de soldadura.
- No utilice esta máscara cuando trabaje con explosivos o líquidos corrosivos, o cerca de ellos.
- No suelde levantando los brazos por sobre la cabeza cuando utilice esta máscara.
- Inspeccione el filtro fotosensible frecuentemente y sus lentes protectores. Reemplácelos si están muy rayados.



EL RUIDO puede dañar la audición.

El ruido de algunos procesos o equipos puede dañar su audición.

- Utilice protección auditiva si el nivel de ruido lo amerita.



LEA LAS INSTRUCCIONES.

• Lea y siga las indicaciones de todas las etiquetas y de este manual de usuario cuidadosamente antes de usar la máscara. Lea la información de seguridad al principio del manual y en cada sección.

- Use sólo partes de reemplazo indicadas por el fabricante.
- Realice el mantenimiento y el servicio técnico de acuerdo con el manual de usuario.



Los HUMOS y los GASES pueden ser peligrosos.

Soldar produce humos y gases. Respirar esos humos y gases puede ser peligroso para su salud.

- Mantenga la cabeza lejos de los humos. No respire los humos.
- Proceda conforme lo indicado en su programa de protección respiratoria.

1-3. Tabla de selección del grado de filtrado

Proceso	Tamaño del electrodo en in (mm)	Corriente en amperes [A]	Grado para protección mínima	Grado sugerido (confort)*
Soldadura con electrodo revestido	Menos de 3/32 (2,4)	Menos de 60	7	--
	3/32-5/32 (2,4-4,0)	60-160	8	10
	5/32-1/4 (4,0-6,4)	160-250	10	12
	Más de 1/4 (6,4)	250-550	11	14
Soldadura MIG/MAG Soldadura FCAW		Menos de 60	7	--
		60-160	10	11
		160-250	10	12
		250-550	10	14
Soldadura TIG		Menos de 50	8	10
		50-150	8	12
		150-500	10	14
Corte por arco-aire (CAC-A)	Liviano Pesado	Menos de 500	10	12
		500-1000	11	14
Corte por arco de plasma (PAC)		Menos de 20	4	4
		20-40	5	5
		40-60	6	6
		60-80	8	8
		80-300	8	9
		300-400	9	12
Soldadura por arco de plasma (PAW)		400-800	10	14
		Menos de 20	6	6-8
		20-100	8	10
		100-400	10	12
	400-800	11	14	

Referencia: ANSI Z49.1

* Comience con un grado oscuro tal que no vea la zona de soldadura. Luego puede ir bajando el grado hasta lograr la visibilidad requerida siempre que no sea menor que el mínimo recomendado.



1-4. Referencias normativas

ANSI Z49.1 Safety in Welding, Cutting, and Allied Processes.

ANSI Z87.1 American National Standard for Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices.

SECCIÓN 02

ESPECIFICACIONES

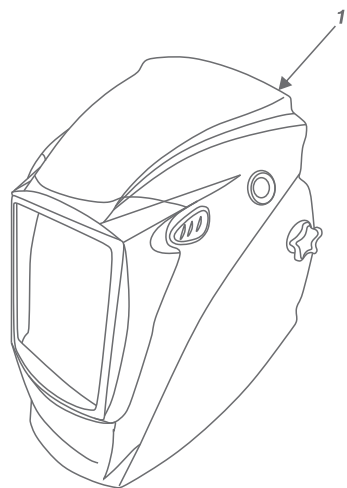
	Máscara ACE-W I43gw	Máscara ACE-W I45gw Máscara Multi I45iw	Máscara ACE-W Pasiva Máscara Multi Pasiva
Campo de visión	97 x 47 mm (3,81 x 1,85 in)	97 x 60 mm (3,81 x 2,62 in)	98 x 90 mm (3,86 x 3,54 in)
Tiempo de reacción	0,0000500 segundos (50 microseg)		--
Grados disponibles (la protección UV e IR es continua)	Modo WELD (SOLDADURA): 4 (claro) / 9 a 13 Modo CUT (CORTE): 4 (claro) / 5 a 9 Modo GRIND (AMOLADO): 4 Modo X-MODE (MODO-X): 4 (claro) / 9 a 13		10
Sensibilidad	Variable de 0 a 10		--
Retardo	Variable de 0,1 a 1,0 seg		--
Apagado automático	45 minutos después del último arco		--
Batería baja	Se enciende indicando que deben reemplazarse las baterías		--
Fuente de alimentación	Baterías de litio CR2450		--
Sensores	3 Independientes y redundantes	4 Independientes y redundantes	--
Temperatura de operación	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F)  Cuando la máscara se almacene a temperaturas muy bajas, acondiciónela a temperatura ambiente antes de usar.		--
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)  Cuando la máscara se almacene a temperaturas muy bajas, acondiciónela a temperatura ambiente antes de usar.		--
Peso total	595 g (21 oz)	ACE-W I45gw: 595 g (21 oz) Multi I45iw: 737 g (26 oz)	ACE-W Pasiva: 482 g (17 oz) Multi Pasiva: 630 g (22 oz)
Certificación	CE	CE	CE

SECCIÓN 03



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN MÁSCARAS ACE-W I43gw, I45gw y MULTI I45iw

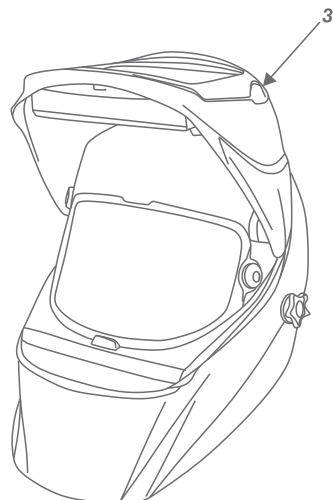
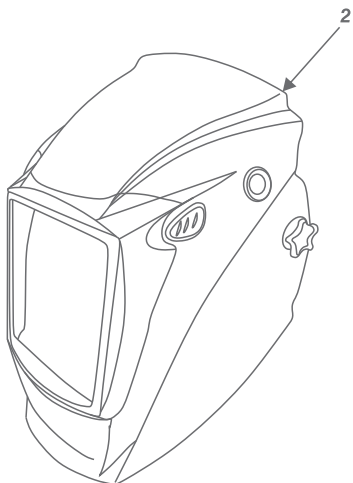
3-1. Configuración de la máscara (máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



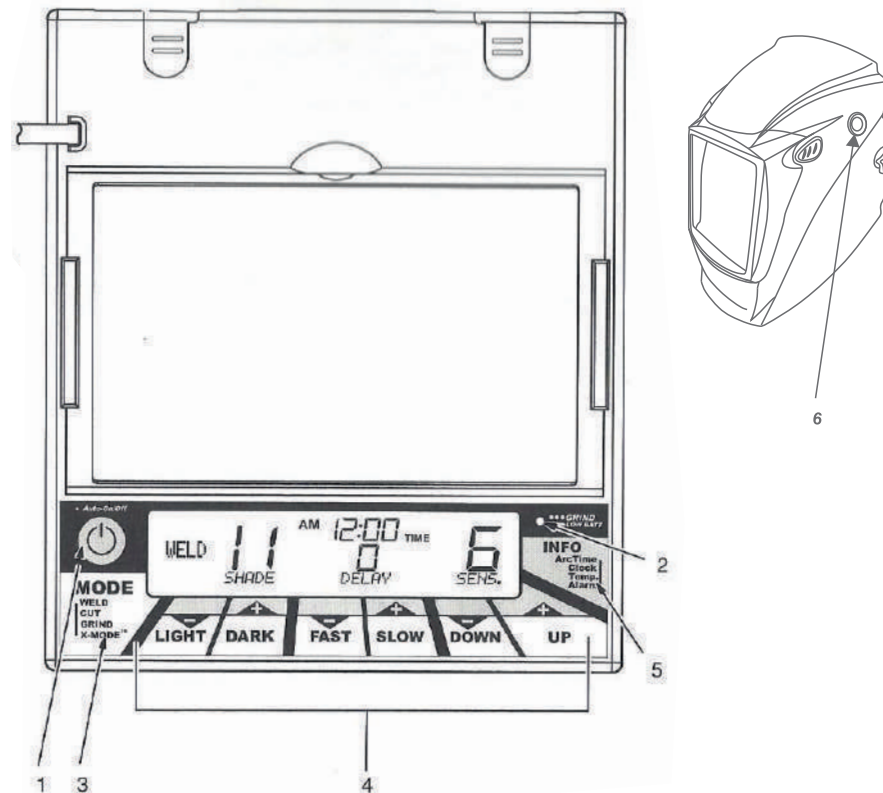
1. Máscara ACE-W I43gw
Está equipada con un lente fotosensible grande y diseñada para aplicaciones de soldadura profesional.

2. Máscara ACE-W I45gw
Está equipada con un lente fotosensible de gran tamaño y diseñada también para aplicaciones de soldadura profesional.

3. Máscara Multi I45iw
El bastidor portafiltro automático es rebatible lo que permite realizar la operación de amolado con el lente transparente interno.



3-2. Control de la máscara (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



El lente de los 3 modelos oscurece automáticamente al comenzar a soldar y regresa al estado claro al dejar de soldar.

- 1. Botón Auto On/Off (Vea la Sección 3-3)
- 2. Modo GRIND (AMOLADO) / LOW BATT (BATERÍA BAJA) (Vea la Sección 3-3)
- 3. Botón MODE (Sección 3-4)
- 4. Botón INFO (Vea las Secciones 3-5 a 3-7)

Cuando la máscara se encuentre en el modo INFO, los botones de ajuste permiten visualizar el tiempo de actividad, hora, temperatura y ajustar la alarma.

- 5. Botón INFO (Vea la Sección 3-9)
- 6. Botón externo del modo GRIND (AMOLADO) (Sección 3-4)

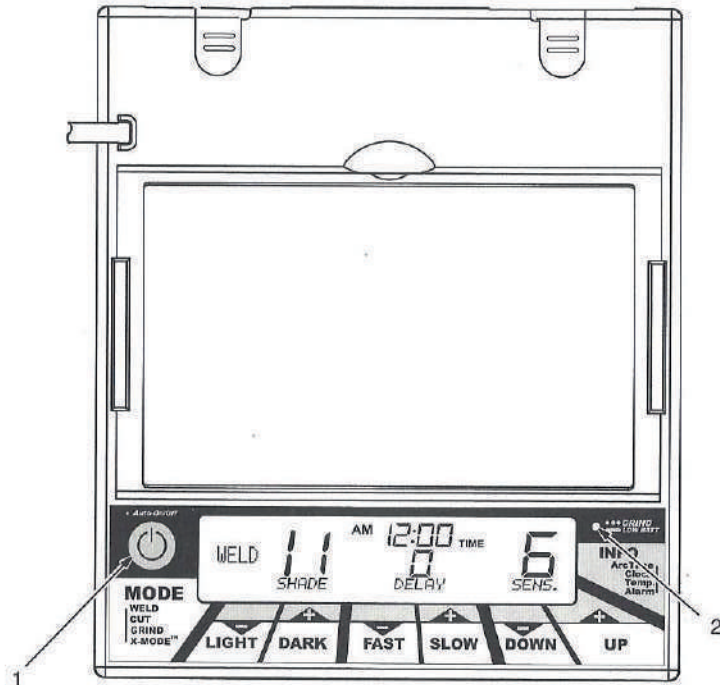
Cuando la máscara se encuentra en la función MODE, los botones de ajuste permiten ajustar grado, retardo y sensibilidad.

El botón externo del modo GRIND (AMOLADO) no está disponible en la máscara Multi I45iw.

El dispositivo almacena los ajustes de grado, sensibilidad y retardo.



3-3. Botón de encendido/apagado automático (Auto ON/OFF) e indicador modo GRIND (AMOLADO)/LOW BATT (BATERÍA BAJA) (máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



1. Botón Auto On/Off

Presione este botón:

a) verificar si el filtro está funcionando correctamente : el lente debe oscurecerse y volver al estado claro.

No utilice la máscara si esto no ocurre (vea la Sección 10, Solución de problemas).

b) seleccionar la función MODE o INFO.

2. Indicador GRIND / LOW BATT

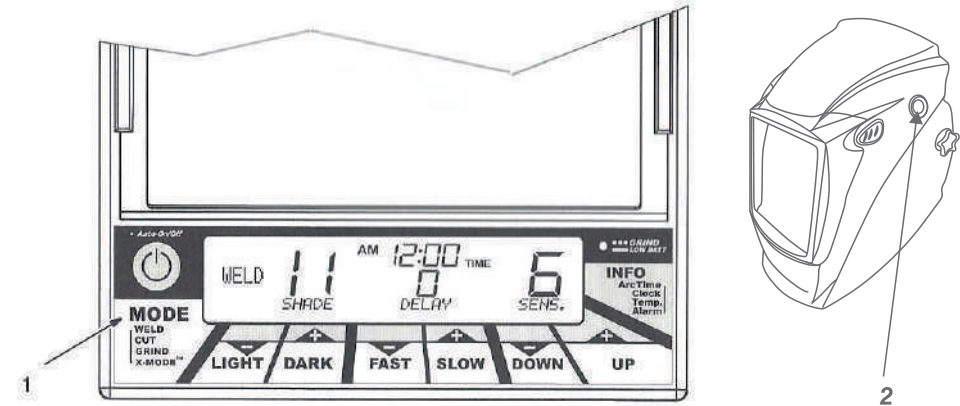
* Cuando el lente está en modo GRIND (AMOLADO) esta luz parpadea.

* Si la luz permanece encendida significa LOW BATT (BATERÍA BAJA) y las baterías deben reemplazarse.

Utilice baterías de litio CR2450 (se requieren 2). Vea la Sección 7.



3-4. Botón MODE (MODO) (máscaras ACE-WI43gw, I45gw y Multi I45iw)



1. Botón MODE

2. Botón externo del modo AMOLADO (GRIND)

Presionando el botón MODE seleccionamos el modo apropiado según la tarea:

Modo WELD (SOLDADURA): Se utiliza para la mayoría de las aplicaciones de soldadura eléctrica. En este modo, el lente se oscurece cuando el filtro automático detecta la presencia del arco de soldadura. Ajuste el grado, la sensibilidad y el retardo según sea necesario. Grados disponibles: 9 a 13.

Modo CUT (CORTE): Se utiliza para las aplicaciones de soldadura a gas y corte . Funciona de la misma manera que WELD pero los grados disponibles van de 5 a 9.

⚠ Si hay objetos cercanos que pueden oprimir accidentalmente el botón externo del modo AMOLADO (GRIND) mientras usted está soldando, puede desconectarlo para prevenir su activación accidental.

Modo GRIND (AMOLADO): Se utiliza para aplicaciones de amolado de metal. En este modo, el grado se fija en 4.

Use el botón externo de modo AMOLADO (GRIND) para seleccionar este modo sin necesidad de quitarse la máscara.

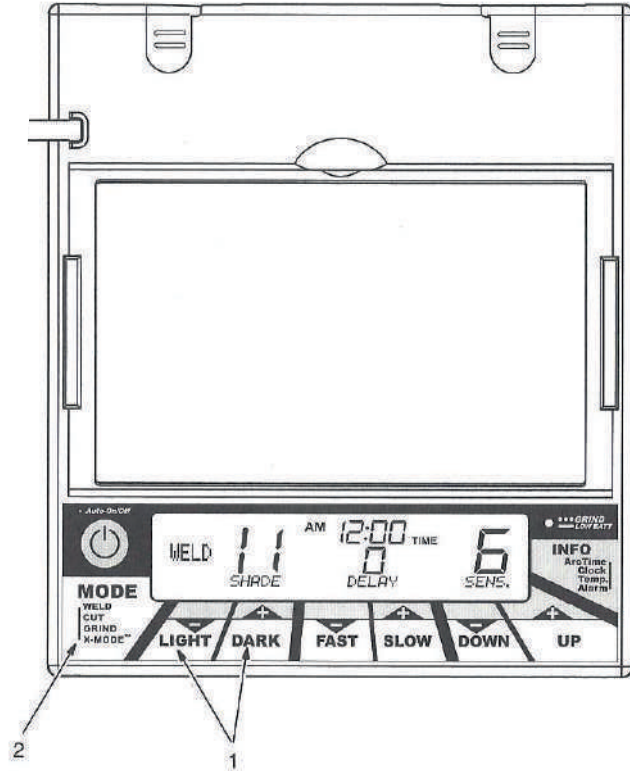
Para usar este modo presione el botón externo de AMOLADO (GRIND) y manténgalo así durante dos segundos. Repita la operación para salir del modo AMOLADO (GRIND).

X-MODE (MODO X): Se utiliza para exteriores o para aplicaciones de soldadura con baja corriente. En este modo, el lente se oscurece cuando detecta la corriente de soldadura. Ajuste el grado, la sensibilidad y el retardo según sea necesario. Grados disponibles: 9 a 13.

📖 Si hay otra actividad de soldadura eléctrica cerca, el funcionamiento de la máscara puede verse afectado en este modo. Manténgase, al menos, a 12 pies (3,7 metros) de distancia de otra actividad de soldadura eléctrica.



3-5. Control variable del grado de soldadura (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



1. Botones de ajuste del grado

2. Botón MODE

Los botones LIGHT (CLARO) y DARK (OSCURO) permiten ajustar el grado del lente cuando el arco de soldadura está presente (estado oscuro). Puede utilizar la tabla de la Sección 1-4 como referencia para seleccionar el grado adecuado a su proceso. Los grados disponibles en cada modo de trabajo:

WELD (SOLDADURA) – 9 a 13.

CUT (CORTE) – 5 a 9.

GRIND (AMOLADO) – Sólo 4.

X-MODE (MODO X) – 9 a 13.

Comience ajustando al grado más alto y vaya bajando hasta alcanzar un nivel adecuado para la

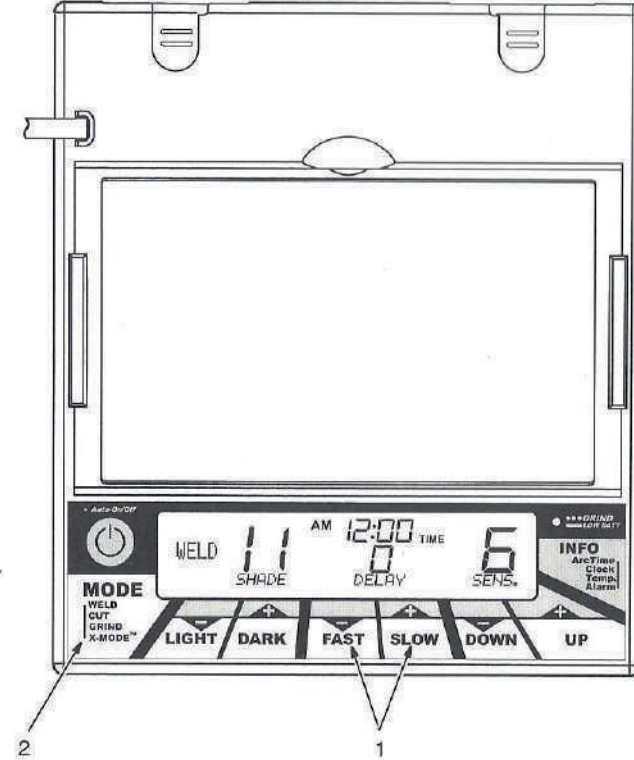
aplicación y sus preferencias personales.

Procedimiento de ajuste del grado

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara. El lente se oscurecerá dos veces y luego conmutará al estado claro.
- Presione el botón MODE para seleccionar la función deseada: WELD (SOLDADURA), CUT (CORTE) o X-MODE (MODO X).
- Utilice los botones LIGHT) y DARK para obtener el grado deseado.



3-6. Control del retardo del lente (máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



1. Botones FAST y SLOW

2. Botón MODE

Los botones FAST (RÁPIDO) y SLOW (LENTO) permiten ajustar el tiempo que demora el lente en volver al estado claro luego de la interrupción del arco de soldadura.

El retardo es particularmente útil para eliminar el destello residual en las aplicaciones de corriente eléctrica elevada en donde el fundente se mantiene momentáneamente incandescente luego de la extinción del arco de soldadura.

El rango de retardo disponible:

Modos WELD, CUT y X-MODE: 0 - 10 (0,1 a 1,0 segundos).

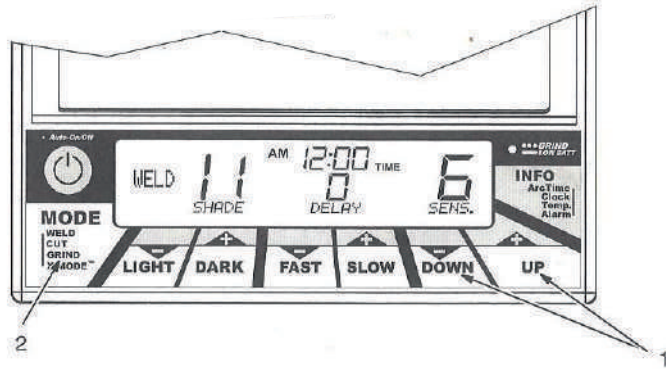
Modo GRIND: sin ajuste de retardo

Procedimiento de ajuste del retardo

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara. El lente se oscurecerá dos veces y luego conmutará al estado claro.
- Presione el botón MODE para seleccionar la función deseada: WELD, CUT o X-MODE.
- Utilice los botones FAST y SLOW para ajustar el retardo al valor deseado.



3-7. Control de sensibilidad (máscaras ACE-W 143gw, I45gw y Multi I45iw)



1. Botones DOWN (ABAJO) y UP (ARRIBA).
2. Botón MODE

Este ajuste se utiliza para hacer más o menos sensible la respuesta de la máscara a la intensidad de luz presente en el proceso de soldadura.

Un ajuste de sensibilidad en el rango medio es el adecuado para la mayoría de las aplicaciones, aunque algunas condiciones requerirán alta o baja sensibilidad.

El rango de ajuste para los modos:
WELD, CUT y X-MODE: 0 – 10
GRIND: Sin ajuste de sensibilidad

⚠ No suelde en el modo GRIND; el lente no se oscurecerá.

Procedimiento de ajuste de la sensibilidad

➡ *Ajuste la sensibilidad en las condiciones de luz en las que se va a trabajar.*

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara.

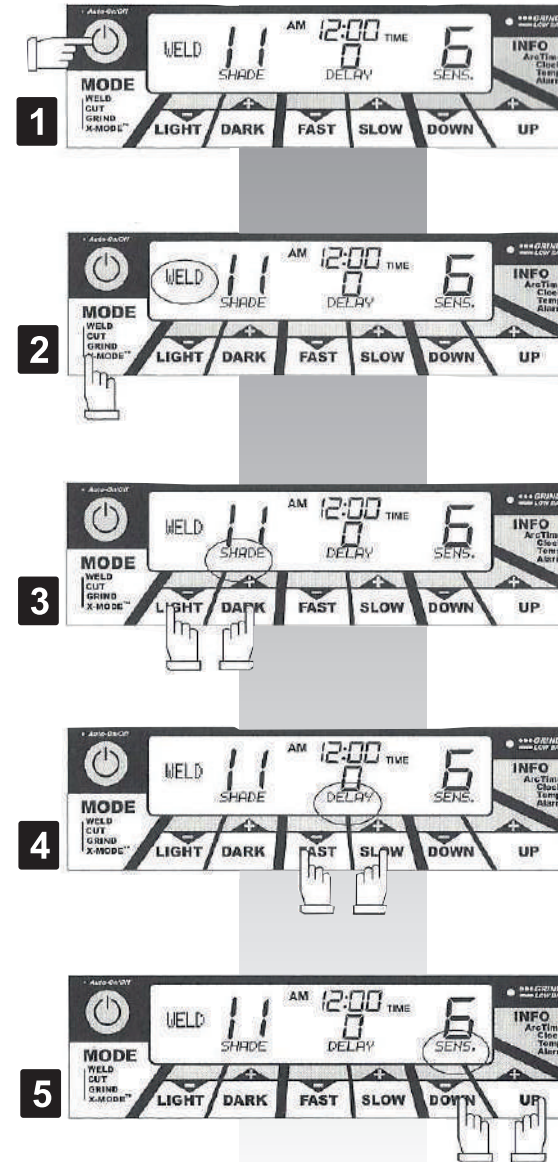
El lente se oscurecerá dos veces y luego conmutará al estado claro.

- Presione el botón MODE para seleccionar la función: WELD, CUT o X-MODE.
- Utilice el botón DOWN para ajustar la sensibilidad en el nivel mínimo.
- Oriente el frente de la máscara en la dirección de uso y expóngala a las condiciones de luz circundantes.
- Presione el botón UP hasta que el lente se oscurezca; luego presione el botón DOWN hasta que el lente conmute al estado claro. La máscara está lista para usar. Es posible que se requieran pequeños reajustes para determinadas aplicaciones o si el lente se enciende y apaga en forma intermitente. ➡ *Reduzca la sensibilidad si el lente permanece oscuro más tiempo que el retardo definido.*

Ajustes de sensibilidad recomendados	
Electrodo revestido	medio
MIG CC	bajo/medio
MIG pulsada	medio
TIG	medio/alto
Corte/Soldadura PLASMA	bajo/medio



3-8. Procedimiento típico de ajuste del lente



➡ *Las imágenes muestran los ajustes previos cuando se enciende la máscara. Los nuevos ajustes no se muestran en el ejemplo.*

➡ *El modo GRIND (AMOLADO) no permite ajustes.*

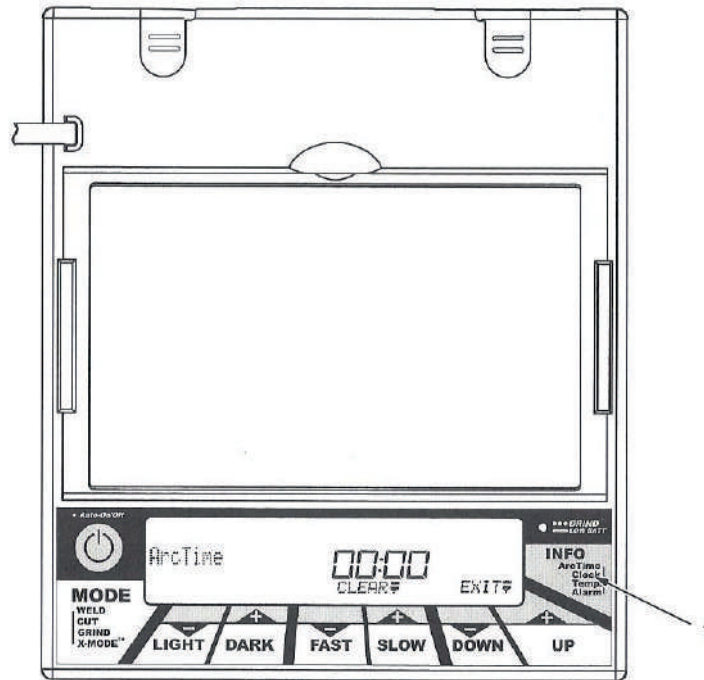
Cómo ajustar el filtro automático

1. Encienda el lente. Aparece la pantalla de visualización.
2. Seleccione el modo: WELD, CUT, GRIND o X-MODE (botón MODE).
3. Seleccione el grado (botones LIGHT, DARK).
4. Ajuste el retardo (botones FAST, SLOW).
5. Ajuste la sensibilidad (botones UP, DOWN).

Puede comenzar a trabajar.



3-9. Botón INFO (ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



1. Botón INFO (INFORMACIÓN)

Presione este botón para visualizar las siguientes funciones:

Arc Time (Tiempo de arco): presenta la cantidad de tiempo que el conjunto del lente está en estado oscuro (expuesto al arco). Vea la Sección 3-10 para reprogramar el tiempo del arco.

Clock (Reloj): presenta la hora actual del día. Vea la Sección 3-11 para programar el reloj.

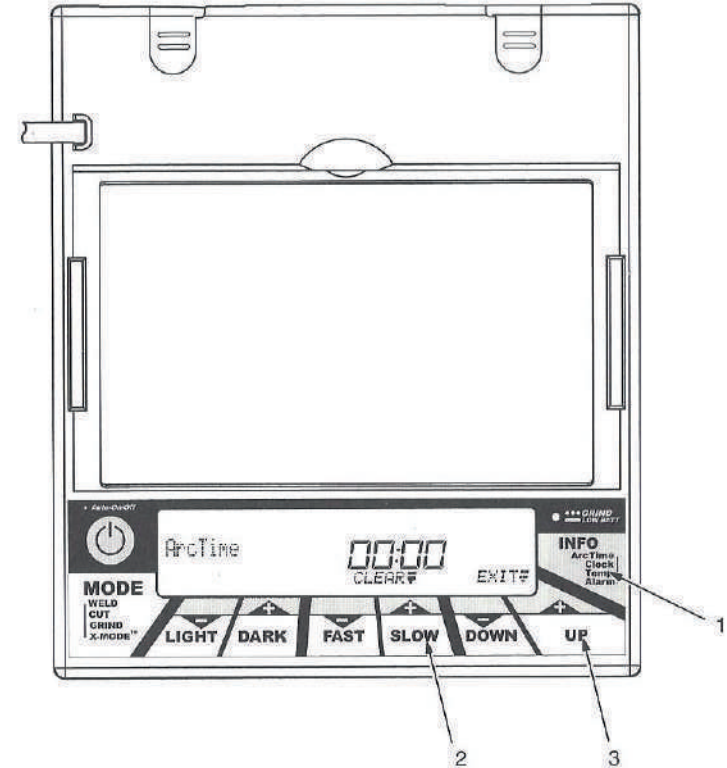
Temp. (Temperatura): presenta la temperatura ambiente en grados Celsius o Fahrenheit. Vea la Sección 3-12 para programar la temperatura.

Alarm (Alarma): emite una señal auditiva y el indicador GRIND parpadea a la hora especificada. Vea la Sección 3-13 para programar la alarma.

El lente sale automáticamente de la función INFO después de 15 segundos de inactividad.



3-10. Ajustes del tiempo de arco (máscaras ACE-W 143gw, I45gw y Multi I45iw)



La función **Arc Time** registra la cantidad de tiempo que el filtro automático estuvo en estado oscuro (expuesto al arco)

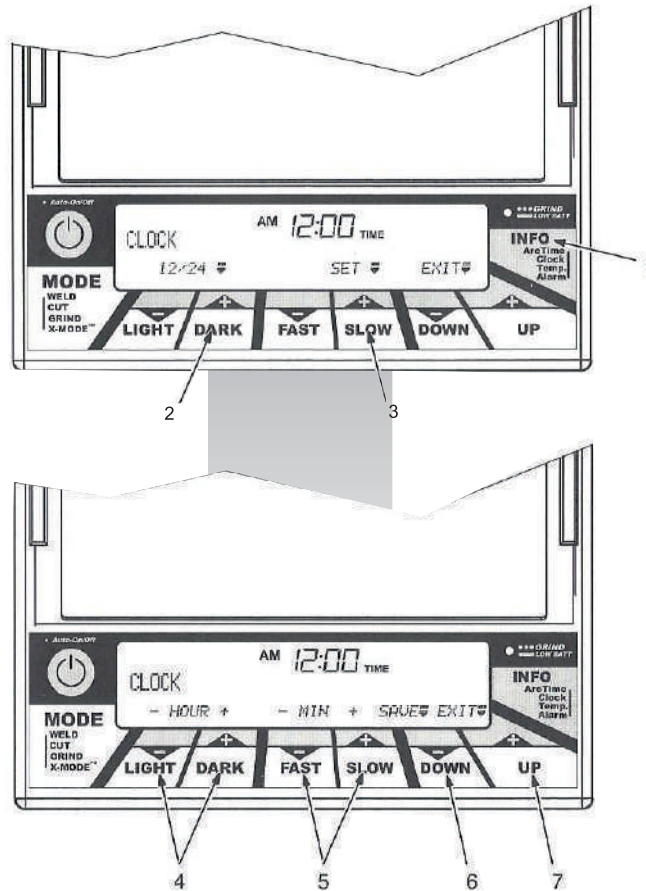
1. Botón INFO
2. Botón SLOW: borrado del tiempo registrado.
3. Botón UP: salida del menú (Arc Time Exit).

Procedimiento de ajuste

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara. El lente se oscurecerá dos veces y luego conmutará al estado claro.
- Presione el botón INFO repetidamente hasta que la leyenda "Arc Time" aparezca en la pantalla.
- Utilice el botón SLOW (CLEAR) para resetear el contador.
- Presione el botón UP (EXIT) para salir cuando haya terminado.



3-11. Ajustes del reloj (máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



El reloj muestra la hora actual del día.

1. Botón INFO
2. Botón DARK (12/24): formato hora 12 o 24.
3. Botón SLOW (SET): menú de ajustes del reloj
4. Botones LIGHT/DARK (- HOUR +): ajuste de la hora.
5. Botones FAST/SLOW (- MIN +): ajuste de los minutos.
6. Botón DOWN (SAVE): guardado.
7. Botón UP (EXIT): salida del menú reloj.

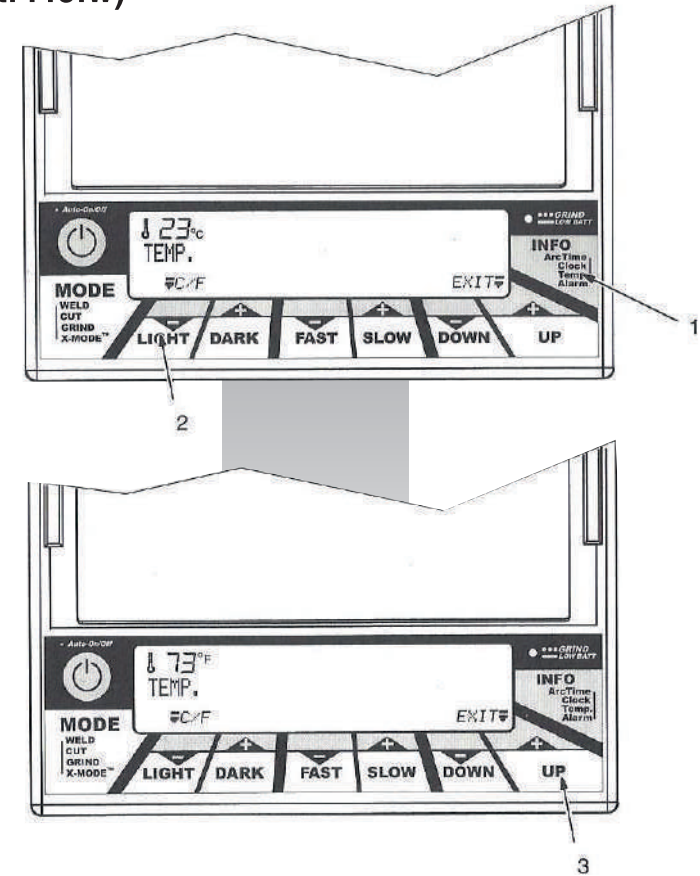
Programación del reloj

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara. El lente oscurecerá dos veces y luego irá al

- estado claro.
- Presione el botón INFO repetidamente hasta que el reloj aparezca en la pantalla (leyenda "CLOCK").
- Presione el botón DARK (12/24) y seleccione el formato de 12 o 24 horas.
- Presione el botón SLOW (SET) para ingresar en el menú de ajuste.
- Presione los botones LIGHT/DARK (- HOUR +) para ajustar la hora.
- Presione los botones FAST/SLOW (- MIN +) para ajustar los minutos.
- Presione el botón DOWN (SAVE) para guardar.
- Presione el botón UP (EXIT) cuando haya terminado.



3-12. Ajustes de la temperatura (máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



Esta función muestra la temperatura ambiente en grados Celsius o Fahrenheit.

1. Botón INFO
2. Botón DARK (C/F)
3. Botón UP (EXIT)

Selección de la unidad de medida

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara. El lente se oscurecerá dos veces y luego conmutará al estado claro.

- Presione el botón INFO repetidamente hasta que la temperatura se muestre en la pantalla (leyenda "Temp.").

- Presione el botón DARK (C/F) para seleccionar la unidad de medida de la temperatura (grados Celsius o Fahrenheit).

- Presione el botón UP (EXIT) cuando haya terminado.

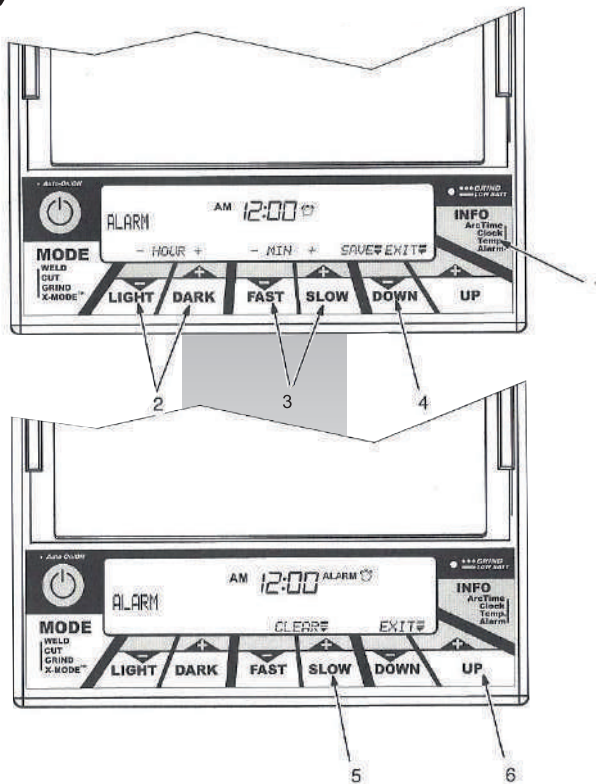


SECCIÓN 04

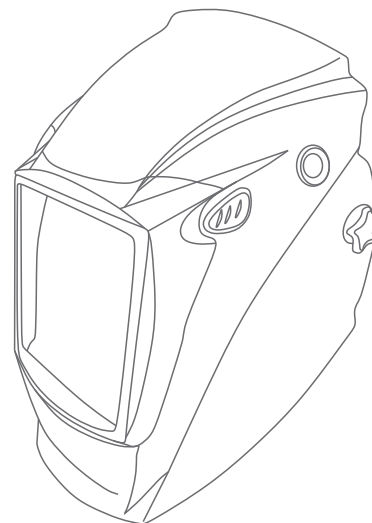


INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN – MÁSCARAS ACE-W PASIVA Y MULTI PASIVA

3-13. Ajuste de la alarma (máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw)



4-1. Controles – Máscaras ACE-W Pasiva y Multi Pasiva



Las máscaras ACE-W Pasiva y Multi Pasiva proveen protección UV e IR continua y usan un lente de grado 10 fijo. La máscara también puede ser equipada con lentes fijos o con un filtro automático de grado variable. Use como referencia la tabla de la Sección 1-4 para seleccionar el lente adecuado al proceso de soldadura.

➤ Vea la Sección 6 para obtener información sobre cómo reemplazar el protector del lente.

Cuando la alarma se activa el equipo emite una señal auditiva y el indicador de modo GRIND parpadea.

1. Botón INFO
2. Botones LIGHT/DARK (- HOUR +): ajuste de la hora.
3. Botones FAST/SLOW (- MIN +): ajuste de los minutos.
4. Botón DOWN (SAVE): guardado.
5. Botón SLOW (CLEAR): borrado.
6. Botón UP (EXIT): salida del menú alarma.

Configuración de la alarma

- Presione el botón Auto On/Off para encender la máscara. El lente de la máscara se oscurecerá dos veces y luego conmutará al estado claro.

- Presione el botón INFO repetidamente hasta que el menú alarma aparezca en la pantalla (leyenda "Alarm").
- Presione los botones LIGHT/DARK (- HOUR +) para configurar la hora.
- Presione los botones FAST/SLOW (- MIN +) para configurar los minutos.
- Presione el botón DOWN (SAVE) para guardar.
- Presione el botón SLOW (CLEAR) para volver a empezar
- Presione el botón UP (EXIT) para salir del menú de alarma.

➤ Para apagar la alarma puede presionar el botón externo de AMOLADO (GRIND) o cualquier otro.

NOTAS

SECCIÓN 05



AJUSTE DEL ARNÉS

5-1. Ajuste del arnés en las máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw

☞ El arnés permite 4 ajustes:

1. Altura de cabeza

Las 2 bandas de suspensión con sistema de regulación estándar (pin-lock) permiten ajustar el arnés para un calce adecuado en altura, a fin de asegurar equilibrio y estabilidad de la máscara en uso.

2. Perímetro de cabeza

La banda del arnés permite su ajuste a la cabeza mediante el sistema de regulación a cremallera (ratchet).

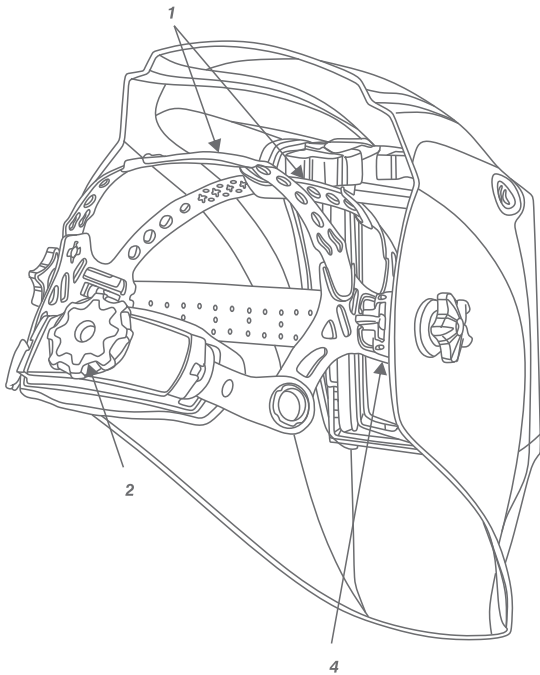
3. Ángulo de visión (no se muestra)

La banda tiene siete ranuras del lado derecho que permiten ajustar la inclinación de la máscara hacia adelante. Para hacerlo, levante el brazo pivot y muévelo a la posición deseada.

4. Distancia de lente

Para ajustar la distancia entre el lente y la cara, presione las pestañas negras en la parte superior e inferior del punto de giro y utilice la otra mano para deslizar el arnés hacia adelante o hacia atrás. Suelte las pestañas. (Ambos lados deben quedar en la misma posición para una correcta visión).

☞ Los números en las piezas indican la posición, para que puedan ajustarse los dos lados por igual.



5-2. Ajuste del arnés en las máscaras ACE-W Pasiva y Multi Pasiva

☞ El arnés permite 4 ajustes:

1. Altura de cabeza

La banda de suspensión con sistema de regulación estándar (pin-lock) permite ajustar el arnés para un calce adecuado en altura, a fin de asegurar equilibrio y estabilidad de la máscara en uso.

2. Perímetro de cabeza

La banda del arnés permite su ajuste a la cabeza mediante el sistema de regulación a cremallera (ratchet).

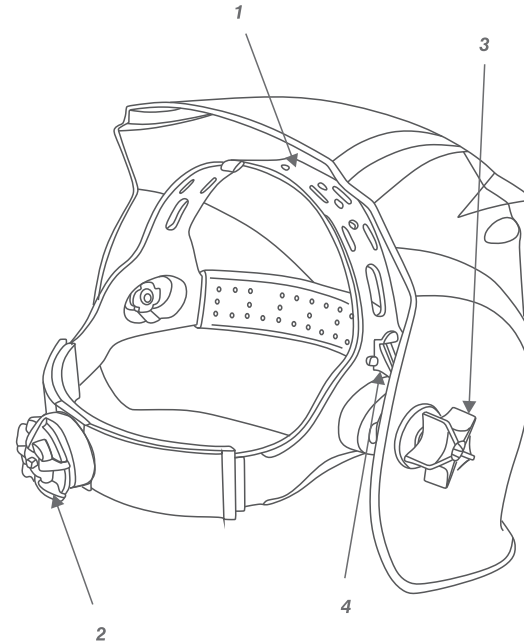
3. Distancia de lente

Para ajustar la distancia entre la cara y el lente, afloje ambas perillas externas y presione hacia adentro para liberarlas de las ranuras de ajuste. Mueva hacia adelante o hacia atrás hasta alcanzar la posición deseada, y vuelva a apretar las perillas. (Ambos lados deben estar en la misma posición para una correcta visión).

4. Ángulo de visión

La banda tiene cuatro clavijas de metal del lado derecho de la parte superior para ajustar la inclinación de la máscara hacia adelante. Para hacerlo, afloje la perilla de externa derecha, luego, levante la pestaña del brazo pivot y muévelo a la posición deseada. Vuelva a apretar la perilla externa.

☞ Al utilizar las posiciones de ajuste de distancia posterior, solo pueden usarse las tres clavijas traseras de ajuste del ángulo.



SECCIÓN 06



REEMPLAZO DEL LENTE DE AMOLADO O DE LOS PROTECTORES DEL FILTRO

6-1. Reemplazo del lente de amolado en las máscaras Multi I45iw y Multi Pasiva

⚠ Nunca use la máscara sin los lentes protectores interno y externo correctamente instalados. Las salpicaduras de soldadura dañarán el filtro e invalidarán la garantía.

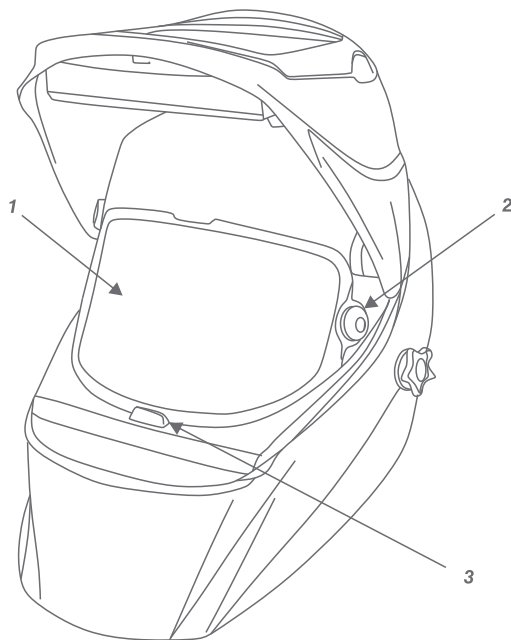
1. Lente de amolado
2. Clip de retención
3. Pestaña

Rote ambos clips de retención a la posición Open (abierto).

Empuje suavemente la pantalla hacia la pestaña de la parte inferior y retírela de la máscara.

Retire los clips de retención del lente a cambiar e instálelos en el lente nuevo a colocar (los clips de retención no son intercambiables).

Monte el nuevo lente en la máscara y rote los clips a la posición Lock (cerrado).



6-2. Reemplazo de los lentes protectores en las máscaras Quick Release



⚠ Nunca use la máscara sin los lentes protectores interno y externo correctamente instalados. Las salpicaduras de soldadura dañarán el filtro e invalidarán la garantía.

Protector externo

1. Soporte del lente
2. Puntos de liberación
3. Lente protector externo

Retire el soporte del lente apretando los puntos de liberación y tirando del soporte hacia afuera hasta desmontarlo de la máscara.

Retire el lente protector del soporte. Reemplácelo por uno nuevo.

Protector interno

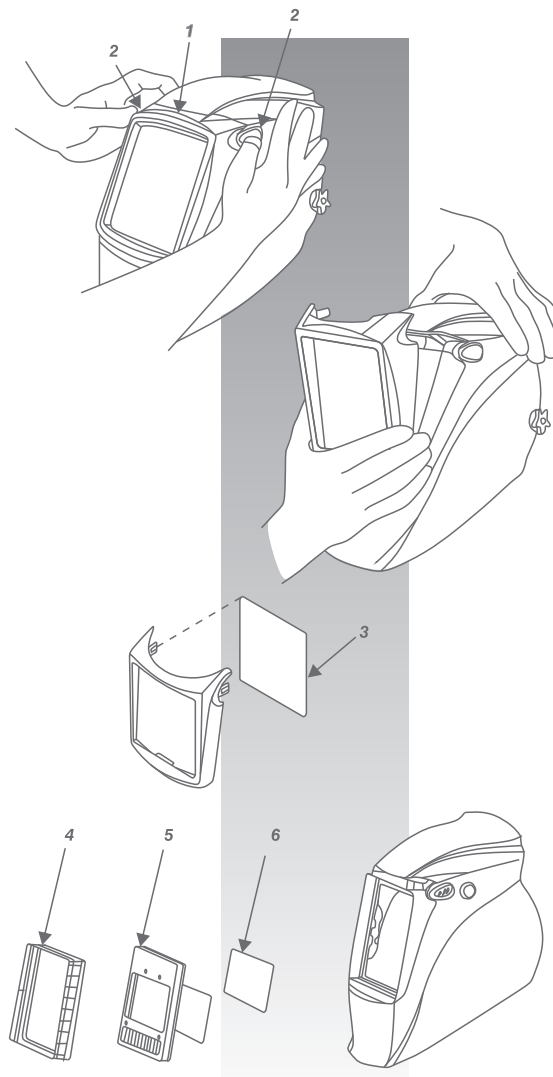
4. Bastidor flexible
5. Filtro automático
6. Lente protector interno

Desconecte el cable del botón de AMOLADO (GRIND) externo. Retire el filtro automático del bastidor flexible.

Reemplace el protector interno curvándolo suavemente en el centro e insertándolo, un extremo a la vez, en las pestañas del filtro.

Vuelva a ensamblar el conjunto.

📌 Para evitar empañamiento, el lente protector debe quedar plano una vez colocado.

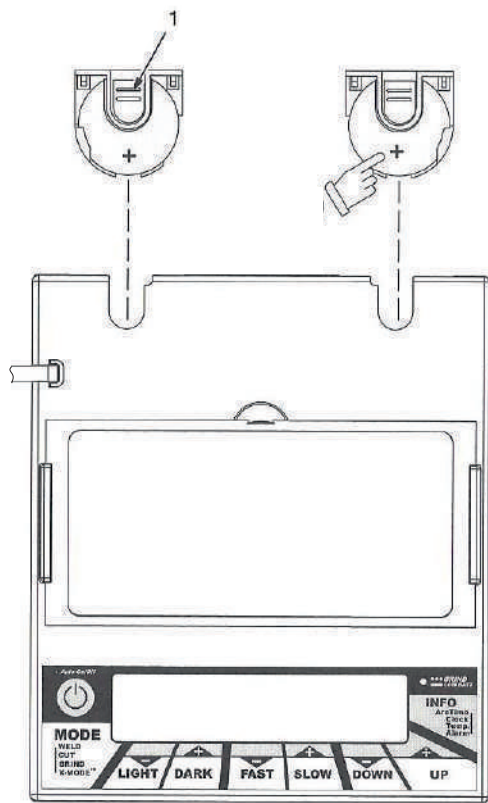


SECCIÓN 07



REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS EN EL FILTRO AUTOMÁTICO DE SOLDADURA

7-1. Reemplazo de baterías en las máscaras ACE-W I43gw, I45gw y Multi I45iw



1. Desmonte el filtro automático de la máscara (Vea la Sección 6).

2. Deslice las bandejas porta-batería (fig. 1) empujando hacia afuera.

3. Retire las baterías y reemplácelas por nuevas de litio CR2450 o equivalente.

☞ *Verifique que el lado positivo (+) de las baterías mire hacia arriba (hacia el interior de la máscara).*

4. Inserte las bandejas porta-batería en su alojamiento y verifique el encendido.

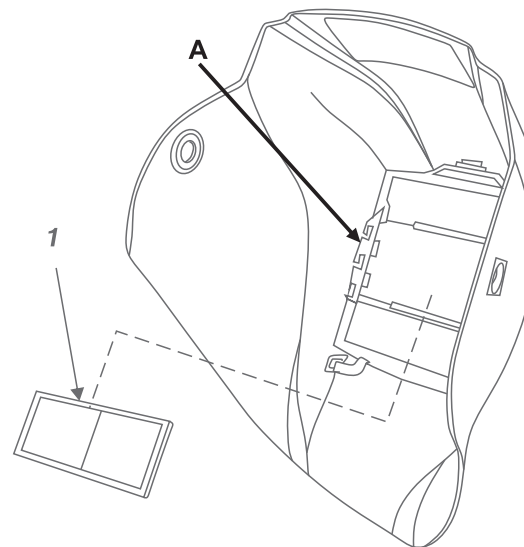
☞ *Las bandejas porta-batería no son intercambiables: hay una izquierda y otra derecha. La máscara no funcionará si se las instala incorrectamente.*

5. Vuelva a montar el filtro automático en la máscara (sección 6).

SECCIÓN 08



INSTALACIÓN DE LENTE DE AUMENTO OPCIONAL



1. Retire bastidor y filtro automático de la máscara.

2. Inserte el lente de aumento entre las pestañas de sujeción del lado interno de la máscara (A) de abajo hacia arriba hasta que quede en posición.

3. Vuelva a montar bastidor y filtro automático en la máscara.

☞ *Para evitar empañamiento instale el lado plano del lente de aumento hacia el filtro automático.*

4. Realice el procedimiento inverso para retirar el lente de aumento.

SECCIÓN 09

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIAS:

Nunca utilice solventes o detergentes de limpieza abrasivos. No sumerja el filtro automático en ningún líquido.

La máscara requiere poco mantenimiento. Sin embargo, para obtener el mejor rendimiento, límpiela después de cada uso. Limpie los lentes de protección utilizando un paño no abrasivo humedecido con una solución de jabón neutro y agua. Deje secar al aire ambiente. El filtro automático y los sensores de arco deben limpiarse periódicamente con un paño suave y seco.

SECCIÓN 10



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Soluciones
El filtro automático no enciende.	Revise las baterías y verifique que estén en buenas condiciones e instaladas correctamente. Revise las superficies y los contactos de las baterías y límpielos si es necesario. Compruebe que la batería hace contacto correctamente y ajuste los puntos de contacto suavemente si fuese necesario. Esto es particularmente importante si la máscara sufrió un golpe.
No hay cambio de tono. El filtro automático permanece en el estado claro y no se oscurece en presencia del arco de soldadura.	Deje de soldar inmediatamente. Verifique si la máscara está encendida; si no, enciéndala presionando el botón Auto On/Off. Si está encendida, revise los ajustes de sensibilidad. Verifique que los sensores de arco del filtro automático no están sucios u obstruidos. Verifique que los sensores estén de frente al arco; cuando el ángulo de incidencia supera los 45° puede ser que no funcionen adecuadamente.
No hay cambio de tono. El filtro automático permanece en el estado oscuro sin presencia de arco de soldadura o una vez extinguido éste.	Ajuste la sensibilidad en pequeños incrementos. En ambientes con condiciones extremas de iluminación puede ser necesario reducir los niveles de luz del entorno.
Hay zonas del lente que no se oscurecen; hay líneas claramente visibles que separan las áreas claras de las oscuras.	Deje de soldar inmediatamente. El lente automático puede haberse fisurado a causa del impacto producido por una golpe o por el uso de la máscara sin los lentes de protección y las salpicaduras metálicas de soldadura pueden haberlo dañado.
El lente fotosensible se oscurece pero luego conmuta al estado claro mientras el arco de soldadura está presente.	Revise las recomendaciones de sensibilidad y aumente la misma, si es posible. Asegúrese de que los sensores del arco no tengan bloqueado el acceso directo a la luz del arco. Revise el protector del lente para comprobar que no tenga suciedad o salpicaduras que puedan estar bloqueando los sensores del arco. Incrementar el retardo del lente en 0,1 – 0,3 segundos también puede ayudar.
Tono no uniforme en el estado oscuro.	Esto se conoce como efecto del ángulo de visión. Los lentes fotosensibles tienen un ángulo de visión óptimo: perpendicular a la superficie del lente. Cuando ese ángulo de visión varía en el estado oscuro, es posible que los soldadores perciban áreas levemente más claras en los bordes externos y las esquinas del lente. Esto es normal y no representa ningún peligro para la salud ni la seguridad. Este efecto puede ser también más evidente en aplicaciones donde se usan lentes de aumento.

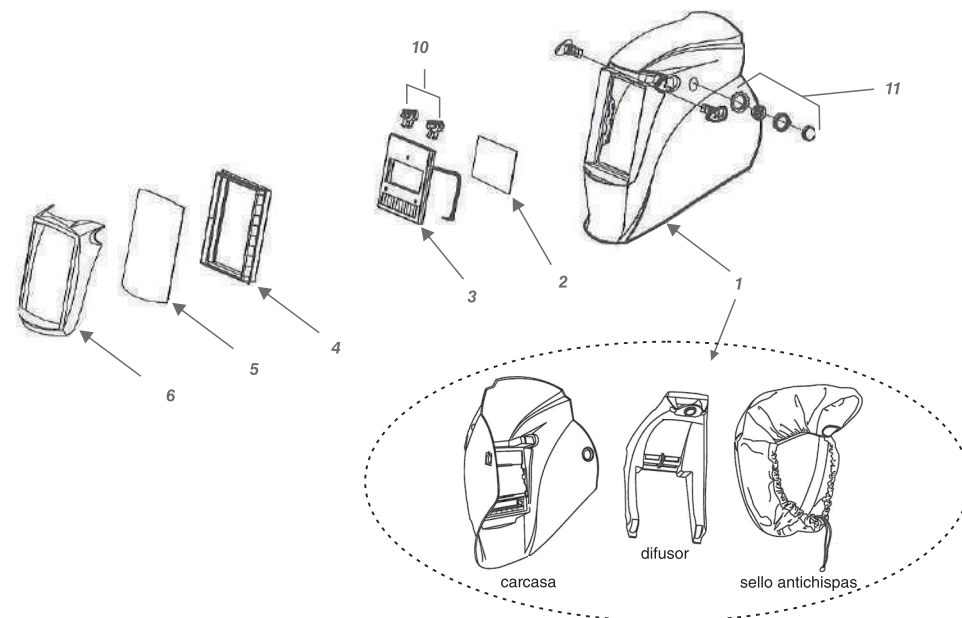
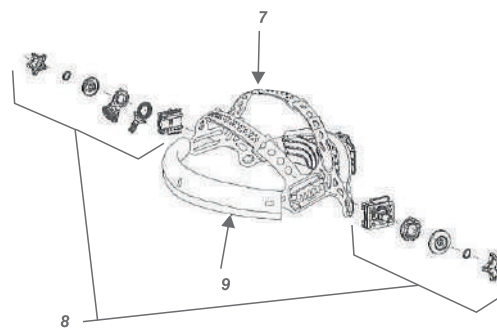
SECCIÓN 11

PARTES DE REPUESTO

Máscara automática para soldadura ACE-W I45gw

Figura 11-1. Máscara ACE-W I45gw

1. 903039 Rep. MÁSCARA (helmet) ACE-W - AirWing
2. 903048 Rep. LENTE INTERNO para ACE-W - AirWing
3. 903043 Rep. FILTRO AUT.(ADF) ACE-W - AirWing
4. 903046 Rep. PORTA LENTE c/junta ACE-W - AirWing (incluye 6).
5. 903047 Rep. LENTE FRONTAL para ACE-W - AirWing
6. 903046 Rep. PORTA LENTE c/junta ACE-W - AirWing (incluye 4)
7. 903040 Rep. ARNÉS Máscara Sold ACE-W - AirWing (incluye 8 y 9)
8. 903041 Rep. MECANISMO ARNÉS Másc ACE-W - AirWing
9. Sudadera
10. 903044 Rep. PORTA-BATERÍAS ACE-W I45GW-AirWing
11. 903045 Rep. BOTÓN "Grind" ACE-W - AirWing



libus.com



**PLANTA
INDUSTRIAL**

Calle 21 Nro. 1213 - Berazategui
Bs.As. -Argentina
Tel.: (5411) 4391-2300
Fax: (5411) 4391-2211

**LIBUS DO BRASIL EQUIPAMENTOS LTDA.
CNPJ N° 19.860.927/0001-20**

Av. Francisco Rodrigues Filho, 4896 "A"
Vila Suissa - Mogi das Cruzes - SP
CEP: 08810-000
Tel.: (5511) 4792-3391
libus@libus.com.br